



ՃԻԼՏ 4

ՆԻՒ ԵՕՐԻ, ԱՊՐԻԼ 19, 1919

ՆՕ. 16

ՄԻՒՆՏԵՐԻԱԹ

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

Լօյտ ձօրհըն Փարլամենտէ Պէյանաթը
«Իմանարզլար իլէ պիր պօյունտուրուլա
կիրմէյին»

ԳԼԳԳ ՍԵՆԵ ԷՎԵԼԻՆ ԱՏԱՆԱՍԸ

ՃԱՆ ԶԸԳԱՐ ԽՈՒՅ ԶԸԳՄԱԶ

ՅԻՍՈՒՍ ԳԸՅԱՄ ԷԹՏԻ (ՇԻՐ)

ՄՕՐԿԸՆԹ ԶՕԻԸՆ ՇԷՀԱՏԵԹԻ

ՄԵՄԼԷԳԵԹ ՏԵՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Weekly Periodical

“CILICIA” Published by

HAIG PUBLISHING CO., 138 E. 26th St., New York

Կ Ի Լ Ի Կ Ի Ա

ԻԼՄԻ, ԱՌԼԱԳԻ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՂԱԶԷԹԱ

Ճիւմաս երթեսի կիւնկերի մէր օլունուր

CILICIA

A Scientific, Moral and Political
WEEKLY PERIODICAL
Published by

HAIG PUBLISHING COMPANY

Մուտքարիւրէր՝ Նաւեր՝
ՍՏԵՓԱՆ Պ. ԵԱԳՈՒՊԵԱՆ ԼՈՒՏԵՐ ԵԱԳՈՒՊԵԱՆ
ՀԱՅԿ ԱՏԱՏՈՒՐԵԱՆ

Editorial Staff: Business Manager:
S. B. JACOBIAN L. B. JACOBIAN
H. ADADOURIAN

ԱՊՕՆԻ ՊԵՏԵԼԻ

Սէնէվի\$3.00
Ալթը ալըը\$1.75

YEARLY SUBSCRIPTION

Domestic\$3.00
Foreign\$3.50

Entered as second-class matter November 13, 1916, at the post office at New York, N. Y., under the act of March 3, 1879.

Vol. IV.

April 19, 1919

No. 16

ԻՆԹԱՐ Ը ՄԱԽՍՈՒՍ

1. «Կիլիկիա»նըն սէնէվի վէշին \$3.00, վէ ալթը ալըը \$1.75 օլտուըը հալտէ, Ապօնէ պէտէլի Money order եա check թարի-գիւլէ իրսալ օլունմալը. check իշին 5 սէնթ Փաղլա կէօնտէրիլէրէ:

2. «Կիլիկիա»նըն սէնէսի Յունվարտան Յունվարա տըր: Շա-յտ պիրի մէճպուրի օլարադ 6 ալըդ սըփարըշ էտէրսէ, Յունվար-տան վէ եախօտ Յուլիստէն պաշլամալը տըր: Արատա սըփարըշ է-տէնլէր՝ Յունվարտան եա Յուլիստէն սըփարըշ կիւնիւնէտէ կէշէն վազթ իշին տախի թէէտիշէ էթմէլի տիրլէր:— Պու կիպի ապօնէ-լէրէ՝ կէշմիշ նումէրօլարտան վար իսէ կէօնտէրիլ իդ:

3. Ատրէսլէրինի թէպտիլ էտէնլէր անիտէ պիր գարտ իլէ էսքի վէ եէնի ատրէսլէրինի (ինկիլզէէ եազարադ) պիզէ պիտիրմէլէրի արզու օլունուր:

4. Էտրէս թէպտիլաթընտա, վէ շախսի չէլէրտէ 5 սէնթ կէօնտէրիլմէ կէրէք իտիլինէ տաիր միւքէրրէրէն էտիլէն իլթա-րաթը պազըլար կէօրմէմիշլէր կէօրիւնիւլօր: Լութֆէն պու խու-սուսլարա տիգգաթ օլունսուն: Ապօնէլէր պու կիպի ուֆադ սալը-լաճադ չէլէրտէ Հիմմէթլի պուլունարադ պիզի խալի Փաղլա մէսա-րիֆտէն գուրթարմըշ օլաճազլար:

Պիլճիւմշէ մուխապէրաթ աթիտէֆի ատրէս կէօնտէրիլմէլի՝

HAIG PUBLISHING COMPANY

138 EAST 26TH STREET

NEW YORK. N. Y

Կ Ի Լ Ի Կ Ի Ա

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՂԱԶԵԹԱ

ՃԻԼՏ 4

ՆԻԻ ԵՕՐԻ, ԱՊՐԻԼ 19, 1919

Նօ. 16

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ԼՅՅՏ ՃՕՐՃԸՆ ՓԱՐԼԱՄԵՆԹՏԷ ՊԵՅԱՆԱԹԸ

Ինկիլթէրանըն Պաշտօնէի Մը. Լօյտ Ճօրճ պու հաֆթա Սուլէ Գօնֆէրանսընը պրա-
զըպ պիր իքի կիւն իչիւն Լօնտրաւա կիթտի՝
Միւսալէհա աւլալինէ տաիր փարլամէնթ հու-
զուրնտա մալիւմաթ վէրմէյէ: Իլք պէշանա-
թը պու օլտու քի, սուլէ գօնֆէրանսը քէնտիւնէ
իհալէ օլտուան պէօյիւք վէ կիւն խըտմէթին
իլէ իլէրի կէօթիւրիւկալ, վատընը եէրինէ վար-
զըսմ ք ազամընը քէմալ ք իմթիզամ վէ տիգզաթ
տըրմըլ տըր:

Կիւյա ազալար պէյնիւնտ իմթիզամըզըզ
զուհուր էյլէմիլ տէյու մէյտան ք թէտալիլէ
չըգարըլան շալիալարըն պի էսաս օլտուզընը
իտտիա, վէ օ կիպի եանըլ մալիւմաթ մէնպա-
լէրինի թալիպ էթտիքտէն սօնկիւա, Րէիս Ուիլ-
սընըն տէլալէթ վէ ֆիրասէթինի աղիմ սիթա-
լիլէրէլ մէտէ էլլէտի: Հէփ պու թէպիլիզաթ-
լար հէնկիսմընտա, փարլամէնթ սալօնընը խըն
նա խըն մօլտուրմուլ օլան Լօրտլար վէ Ալլամ
զամարասընա աիտ մէպուսլար չիտտէթիլ ալ-
զըլարլա պէյան ք խօշնուտի էթմէքտէ օլտու-
լար:

Լօյտ Ճօրճըն փօլիթիկի լազիպլէրի՝ մու-
հալէպէնին իլքինտէն պէրու հէր գաչ տէֆա
անըն մէվզըլինի զալիֆլէթմէյէ, հաթթա տիւլ
մէսինի կէօրմէյէ ճիտտէն շալըլտըլար իսէ, հէր
տէֆա քէնտիլէր մալլուպ օլտուզլարը կիպի,
պու տէֆա տալի էլլէրի պօշա տիւլտիւ: Լօյտ
Ճօրճ ֆէվզ էլ ատէ տըգզաթ վէ ֆիրասէթլէ
իլլէյէն պիրի օլտուզը հալտէ, պէլաղէթ ի լի-
սան իլէ տալի միւսթէմիլէրինի հէր վազըթ
քէնտի թարաֆընա գազանըլ տըր:

Մուսալիլէյհին պու տէֆա փարլամէնթ
հուզուրընտա օլան պէշանաթը պիթթապի միւ-
սալէհա էնճիւմէնիւնին միւսալէրէ վէ գարար-
լարընը ֆաշ էթմէքտէն իպարէթ օլմալըպ, հա-

լա կիզլի թութուլմասը մաթլուպ օլան նօգթա-
լարըն թէֆէրիւթընա կիրիշմէտի, վէ նէ՝
գատար աճալիպ տիր քի փարլամէնթ ազալարը
տալի՝ Լթրաֆտան սիւալլար եաղալըրարագ
խաթիպի թաճիկ էթմէտիլէր: Պու տալի ինկ-
լիկ գալմընըն տիւլիւնկիւլիւ վէ աղըր պաշը
օլմասընա տէլալէթ էտէր:

Լօյտ Ճօրճըն խիթապընտա ճիւղի օլտու
պիզէ տէ պիր հիսսէ վա՞ր մը տէյու կէօզ գա-
զարագ անը պաշտան պաշա օղուտուգ, վէ շու
միւսպարէք քէլամլարա լասթ կէլտիք: «Հալ ք
հազըրըն խասսիլէթլէրինտէն պիրի շու տըր քի
Մէրքէզի էվրօփա ուֆագ մէմլէքէթլէրէ պէօ-
լիւնիւյօր: Անըն իչիւն չիմտի եափըլաճագ թէր
թիպաթլէ միւսթագալէ լաՀաթսըզըզ սէ-
պլիլէրի մէյտանա կէթիրմէմէք իւզըլ տիգզաթ
ք աղիմէ իլէ իլլէմէք կէրէք տիր...»

Օն ատէտ եէնի մէմլէքէթլէրի վիւճիւտէ
կէլիյօր, պուլարտան պազըլարը միւսթագիլ
օլաճագ, պազըլարը սալի տէվլէթլէրէ մէր-
պութ գըլընաճագ կէօրիւնիւյօր, պազըլարը ի-
սէ նէզարէթ թաՀթընտա պուլուկնաճագլար:
Շիմտի պու եէնի մէմլէքէթլէրին հուտուտլա-
րըն թամմ թալին էտէմէզ իսէքտէ, եինէ պա-
զը մուսայլէն իմաթտա պուլուկնաճագ իլլէր:

«Օն տէօրթ ատէտ էսքի մէմլէքէթլէրին
հուտուտլարը եէնիտէն թալին օլուկնաճագ տըր:
Թօփրագ թալինի նօգթալ ք նապարընտան իշի-
միկ նէ գատար կիւն օլտուզընա տալի պու պիր
թասալվուր վէրէպիլի: Լաքին ալի տէրէճէ-
տէ մուհիմմ օլարագ տիւնեանըն սէլամէթինէ
թէալլուգ էտէն նիլէ սալի մէսէլէլէր տաՀա
վար: Թէսլիհաթ մէսէլէսի, պէնն էլ միլէլ թի-
ճարէթ վէ սէյր ի սէֆաին վէ շմէնտըֆէր մէսէ-
լէլի, քէզա թազմինաթ խուսուալը»:

«Պուլարա իլալէթէն, գարըլմըզա չըգան
պիր մէսէլէ տէ շու տըր քի, իւլ գատիմ իմփէ-
րաթօրըզլար հանի Րուսիա, Թիւրքիա վէ Ա-
վըսթիա փարէ փարչա օլմուլ տըրլար: Մէսէ-
լա Րուսիա հազըրնտա պանա չէշիտ չէշիտ եօլ-
լար թէքլիֆ օլուկնույօր. պազըլարը տէյօր՝
գուվլէթ իսթիմալ էտին, տիկէրլէր տէյօր՝

միևսալէհա եափըն: Պուենլար տէնիլտիլի դա-
տար գօլայ մէսէլէլէր տէյիլ տիլ»:

Լօյտ ձօրճ՝ Բուսիանըն իղթիշաշաթ ը տա
խիլիյէսինտէն պահա իլէ, պու կիւն Բուսիա
հիւքիւմէթի թէսլիյէ հտէճէք պիւր թէք գուվ-
վէթ պուլունմատըղընը, վէ մէվճուտ փարշա
փարշա գուվվէթլէրին հիշ պիւրի ըհսմէն թա-
նըլը պ տարիլ է մուամէլէլէ ալընամաղ վէ ալըն-
մամըլ իտիլինի պէյան էլլէտի: Շու հալտէ Պօլ-
շէվիզի փարթիլինի իտտիասը վէ իւմիտի պի
էսաս օլտուղու անլաշըլըյօր:

«Լընտըն թայմզ», «Իվնինկ Նիւզ», վէ
«Մէյլ» կիպի Լօնտրամա վէ տիւնեամա աղիմ
գուվվէթ վէ թէէսիւրի հաիզ օլան զաղէթալարըն
սահիպի Լօրտ Նօրթքլիֆ էվվէլէճէ Լօյտ ձօր-
ճըն տօսթու, հաթթա փօլթիթիգամա համիսի օլ-
տուղը հալտէ, պիւր վազըթտան պէրու մուամ-
իլէյհին հարպ փօլթիթիգամընը քրիթիքա էթ-
մէքտէ օլմուշ իտի: Պու տէֆա Լօյտ ձօրճ Փար-
լամէնթ հուզուրընտա սէյ ըրիքէն Լօրտ ը մու-
մաիլէյհէ գարշը պաղը ալը պէյանաթտա պու-
լունտու:

Պուենու իւզէրինէ մէգքիւր զաղէթալար
հէլէճանա կէլիպ իմրագրականլարը իլէ Լօյտ
ձօրճը թաշլամաղա պաշլատըլար: «Սքօշիա
Գահրէմանը» (Լօյտ ձօրճ) իլէ «Նէշրիյաթ Նա-
փօլէօնը» (Լօրտ Նօրթքլիֆ) արասընտա աշըլ-
մըլ օլան շու միւհահատէյի պաղըլար սէյր էթ-
մէյի տէյիլ պիւր մէնգարէ սայըյօրլար իսէ տէ,
անտէն պէլլի պիւր կիւճիւք չըգար տէյու պիւզ
չօզ գօրգմաղը: Քեաշքի փարլամէնթ զալտէ-
լէրի, Ինկիլիթ թէմքիւնի, վէ իտարէ թէճըրիպէ-
քեարըլը իլէ մաթպուաթ էրքեանընա տաիւր
պիւզ էրմէնիլէր շու կիպի վուզուաթտան տէրս-
լէր էօյրէնէպիլսէք:

Ինշալլահ եարըն պիւզ մախսուս իտարէ ի
միւսթագիլէյէ նաիլ օլտուղըմըգտա, գալէմ վէ
քէլամ գուվվէթիմիզ փօլթիթիգի վէ իւնսի մուա-
մէլաթըմըլ իլէ պիւրլէշիպ միւք ու միլլէթիւն մա-
մուրիլէթի պապընտա եէք տիլ վէ եէք ճիհէթ
իլլէմէքտէ օլաճաղըլ, վէ անա պիտալէթ հա-
լինտէ, պու կիւն էլիմիգտէ պուլունան ուֆազ
Փուրսաթլարը ատալէթ վէ Փիւրասէթ իլէ իտա-
րէյէ չալըշաճաղըլ:

Լօյտ ձօրճ քէլամ վէ մուամէլէսինտէ սէր-
պէսթ օլմասըլա պէրապէր, մէվգիլինի էհէմ-
միյէթիլին վէ վէքիլի օլտուղը մէմլէքէթիւն մէն-
ֆաաթընը, վէ տիւնիանըն սուլհ ու սէլամէթի-

նէ տաիւր Ինկիլթէրրանըն ֆէրաիլինի էյի վէզն
էտէն սահիպ ի թէտպիւր, վէ Ուիլսընա հէմէֆ-
քեար պիւր միւշալիւր օլարագ թարիս սահիֆէ-
լէրինտէ պէլլի պիւր մէվգիլ թութաճաղընա շիւպ
հէ եօզ տըր:



«ԻՄԱՆՍԸԶԼԱՐ ԻԼԷ ՊԻՐ ՊՕՅՈՒՆՏՐՈՒՂԱ ԿԻՐՄԷՅԻՆ»

Ձէվճէյինի պիւրպիւրլէրինէ տօղրու ֆարդ-
լարընը վէ օլ ֆարգլարտա էմին օլմամաղը-
ղըն գիյան լարընը կէսթէրմէք իւզըլ վազըթ
վազըթ Կիլիկիայա պէնտ եազանլար օլմուշ,
վէ հէփ եազանլար քէնտի նօզթայ ը նազարլա-
րընտան պազարագ, պաղըլարը զէվճին ֆէրաի-
լինի, տիկէրլէր իսէ զէվճէնիւն պօրճլարընը տա
հա աշըգճա մէյտանա գօյմաղա չալըմըլ տըր-
լար:

Պու կիպի պէնտլէր լէհինտէ վէ ալէյհին-
տէ կէրէք շիֆահէն վէ կէրէք թահրիւրէն գրի-
թիգալար իշիթմիշ իլ: Ֆիլատէլֆիատա պու-
լունտուղըմըլ կիւն՝ տօսթլարը գիյարէթ էտէր
իքէն պիւր խանէտէ զօճասընա սատըլ վէ էվլատ
լարընա միւրիւվվէթքեար պիւր գատըն՝ «Կիլի-
կիա» տա «էվլէնմէք մի, էլլէնմէք մի» սէր-
լէվալը պէնտլէրին մուհարըրիլինի՝ մէսէլէնի
սալթ պիւր թարաֆընը կէօրիւպ կէսթէրմիշ տէ
յու թալիպ էթմէքտէ պուլունտու:

Թէսատըֆ պու եա, օրատան գաղըլպ պաշ-
գա պիւր մահալէ կիթտիք. պուենտա տա խանէ
սահիպի ֆամիլեանընտան փէք տիլիլի վէ մաղ-
տուր օլմուշ օլտուղը հալտէ, քիթապըն օլ պիւր
եիլգիւնիւ օգուտու: Ամէրիգանըն պու թարա-
ֆընտա պիւրի պիւզ եազարագ օլ պէնտլէրէ գար
շը սէզլէտի. տիկէր թարաֆընտա պաշգա պի-
րի եազարագ, «Ա՛խ, օլ պէնտլէրին մուհար-
ըրիլինի նէրէտէ օլտուղընը պիլսէմ տէ, կիթ-
սէմ, էլլէրիլինի էօփսէմ» տէտի:

Պու կիպի եէքտիկէրէ մուխալիֆ էֆքեար
պէյան էտէնլէրին հէփիսի տէ հազըլը, վէ հէփ
սի տէ հազըսըլ տըր: Պիւր փարթի տուրուպ,
իլլա պիւզիմ թարաֆըմըլ հազըլը, վէ գարշը
թարաֆ հազըսըլ տըր տէմէք իսթէյօրլարսա,
փէք եանըլըյօրլար: Եախօտ սաւալէն հէփսի
պիւզիմ փարթիտէ տէյիլ, գարշը թարաֆտա տա
խի գուսուր վար տէմէք իսթէյօրլարսա փէք
տօղրու սէօյլէյօրլար:

Գարըլարտա վէ էրքէքլէրտէ հէմ էյիլէր

Հէմ ֆէնալար պուլունուր. Ալլա՛հ եարտըմ էթ-
սին ֆէնա իլէ րէֆիգ օլանա: Պէլլէի չու պիր
նապիք մէսէլէյի գարիունըն տիգգաթընա հէ-
վալէ էտէրէք կէչաէք էյի օլուր քի, ուշդունուզ
էրքէյի գազանըպ իսլա՛հ էտէն գարըլար չօգ օլ-
մուշ, լաքին ուշդունուզ գարըլը գազանըպ իս-
լա՛հ էտէն էրքէլէյի միւսթէսնա Հալինտէ կէօս-
թէրիլէպիրիլէր: Պունտա պիր թարաֆըն էյի-
լինէն վէ տիկէր թարաֆըն ֆէնալըղընա տէ-
լալէթ էտէն պիր թէֆսիր վար իսէ, անը տա
ազլ ու թէճրիպէսի օլանլար տիւշիւնիւպ պուլ-
սունլար:

Սէրնամէմիգտէ տիգգաթա շայն իլք նօգ-
թա պու տըր քի, ինճիլի Շէրիֆին իշպու էմրի՝
Հալա պօյունտուրըղա կիրմէմիշ օլանլար իշիւն
տիր: Կիրմիշ օլանլարա Ալլա՛հ եարտըմ էթսին
տէտիք, վէ ինանըր ըզ քի Ալլա՛հ եարտըմ էտէր
խաչ կէօթիւրէնլէրէ, վէլէվ օլ խաչը քէնտի էլ-
լէրիլէ սէչիպ օմուզլարընա աթանլարա պիլէ:
Ալլա՛հըն իշի՝ խաթաքեարլարը թէքտիր էթմէք
տէն իսէ՝ թէվպէքեարլարը թէսլիյէ էթմէք
տիր:

Պիլէրէք եա պիլմէյէրէք, սէվէրէք եա սէվ
մէյէրէք պիր պօյունտուրըղա կիրմիշ իսէն, վէ
չիմտի անտէն գուրթուլմազ իսթէչօրսան, տուա
էթտիյինտէ Ալլա՛հ օլ պօյունտուրըղ գըրար վէ
սէնի էվվէլլէ կիպի ազատ սալը վէրիւր տէմէ-
տիք: Ֆէնա խուլլար վէ պօզուզ թապիաթ էլին
տէն գուրթուլմազ իշիւն տուան խալիս վէ էօմ-
րիւն տուանա շա՛հիտ իսէ Ալլա՛հ սէնի Հէր Հալտէ
օլ կիւճիւրէրտէն գուրթարըր: Լաքին տուան
խասթալըզ եա խուսուսի պիր գալիֆիլէք, եա-
խօտ ֆադիրիլէ կիպի պիր Հալտան գուրթուլ-
մազ իշիւն իսէ, օլուր քի Ալլա՛հ տուանա իսթէ-
տիլին ճէվաղը վէրիւր, օլուր քի վէրմէզ:

Պախուսուս ուշդունըզ էօմր արգատաշըր
զը եախօտ «պօյունտուրըղ» սէպէպինտէն ճանըն
եանըպ տա Ալլա՛հ խէլաս իշիւն տուա էտէր-
սէն, մէմուլ էթմէ քի, Օ պօյունտուրըղ արգա-
տաշընը եըլտըրըմլէ վուրուպ, եախօտ իւֆլէ
մէսիլլէ եօգ էտիպ սէնի ազատլար: Պաշըր, էօյ-
լէ պիր շէյ մէմուլ էթմէք Քէլամըն էվամիր վէ
րուհընա գարըլ տըր: Ալլա՛հըն ատէմլէր իլէ
մուամէլէսի շէօյլէ տիր:

(1) Պիղ տաՀա թէհլիքէյէ կիրմէգտէն Օ
պիղի սազընտըրըր: Քէլամտա էյի վէ ֆէնա ա-
տէմլէրին էօրնէքլէրի իլէ պիղի միւթէնէպպիւհ
գըլար: էթարաֆըրգտա Հէր կիւնքի էօմրտէ վա

գըլարլար պիղէ տէրս վէրիւր: Տինլէր վէ սա-
գընըրսագ, մութլու՛ւ պիղէ, եօգ էյէր տինլէմէզ
վէ տիւշէրսէք, վա՛յ Հալիմիղէ:

(2) Ալլա՛հ տիւշմիւշլէրի Հալլարընտա պը-
րազմազ, տնլէր իշիւն պիր խէլաս թէտարիք է-
տէր, վէ ճանտան թէվպէքեարլարա օլ խէլասը
իՀսան էտէր: Չօգ տէֆա կիւնաՀըն Հիւքմիւնիւ
գըրարագ, վէ լէքէսինի սիլէրէք պիղէ Հիւրըրի-
յէթ պախշ էտէր: Ալլա՛հ րահիւմ Ալլա՛հ վէ շէ-
ֆիգ փէտէր տիր: Օղլու Յիսուս Քրիստոստա
տէրտլէրիմիղէ տէրման վէ կիւնաՀլարըմըզ
դուֆրան թէտարիք գըլմըշ տըր:

(3) Ալլա՛հ տուամըզը իսթէտիյիմիղ շէքլ-
տէ միւսթէճապ գըլմազսա, անտէն տաՀա էյի
պիր եօլտա ինայէթինի պիղէ իզՀար էտէր: Եա
նի խաչլարըմըզ կէօթիւրմէք իշիւն պիղէ սապը
վէ իսթէք պախշ էտէր: Հաթթա էքսիքլիքլէրի-
միղ վէ դաշիֆիլէրիմիղ իշիւն պիղտէ պիր թէ-
շէքքիւր վէ նաղմէ րուհու եարատըր. վէ «տէր
տէ տիւշտիւլիւմ Հազգըմտա խալլը օլտու»
տէտիրիւր: Էօմր արգատաշըրընտա պէտպախթ
օլանլար իշիւն Ալլա՛հըն թէտարիք վէ վատ էթ-
տիլի եարտըմ պո՛շ արգատաշըր տիր:

Գօճա վէ գարը մէսէլէսինտէ Ալլա՛հըն եար
տըմը քէօթիւրմէ գօլթուզ տէչնէյի վէրմէք գա
պիլինտէն տէյիլ տիր: Բուհ էլ Գուստուն ա-
ճախպ պիր մէվՀիպէսի օլարագ, տէրտլէրիմիղ
վէ պօյունտուրըղարըմըզ պիր լութֆ ամէլինէ
թէՀապվիւլ էտէր: Իքրա՛հ էթտիյին էօմր արգա
տաշընը գալըրըպ խէլասա կէթիւրմէք իշիւն Ալ-
լա՛հ սէնտէ՝ քէնտիլինքի կիպի պիր մուհապ-
պէթ վէ ԻլաՀի պիր գուվվէթ եարատըր:

Պունտան անլաշըլմասըն քի, սէմանըն եօ-
լունտա եիւրիւյէնլէր իլլա իյնէյի շիզմէլէր կիւ
մէլի, վէ սաատէթ իսթէչնէլէր քէնտի քէնտիլէ
րի միննէթ տէրլէլէրինէ աթմալը տըրլար: Պա՛-
շըր. Քէլամ պիղէ էօյլէ պիր շէյ էօյրէթմէզ.
պիլ աքս միւմքին ի մէրթէպէ թէճրիպէ վէ իղ-
վալարտան, միւնասիպէթիլիլ րէֆադաթըր-
տան կէրի տուրմամըզը թէնպիհ էտէր: «Իման
սըղլար իլէ պիր պօյունտուրըղա կիրմէյին:» Պիր
գըզ մէճպուր տէչիլ տիր էօմրիւնիւ վէ իրատէ-
թինի պէքրի վէ խուճարպազ, թէնպիլ վէ օյուն
պազ, իլլէթլի վէ քիւֆրպազ, Ալլա՛հըն վէ
«պէյազ» պիրինին էլինտէ էսիր էթմէյէ:

Քէզա պիր էրքէք պօրճլու տէյիլ տիր՝ ի-
թաաթալըզ վէ Հալազ, քիրլի վէ էլինտէն իշ
շըզմազ, սիւսփէրէսթ վէ էվինէ պազմազ պիր

դարը իլէ պօյունարըղա կիրմէյէ: Չօգլարըն տիգզաթընտան սիվիշիպ գաշան փէք մուհիմմ պիր խուսուսա՝ սէրնամէմիգտէ միւնտէրիմ տիր: — ԻՄԱՆ մէսէլէսի: Էօմր արգատաշը ինթիխա-պընտա փէք չօգլար՝ Հիւսնիւ, սէրվէթի, շէօհ-րէթի՝ իւք մէրթէպէյէ գօյուպ, Հիւնէրի, իմի վէ նէգաքէթի իքինճի կէօղէտիրլէր: Պիր վաիդ հալինտէ շէհատէթիմ պու տըր քի, Էօմր արգա-տաշըղընտա ԻՄԱՆԱ պագան պէլքի պուլունա, լաքին պէն տաշա բասթ կէլմէտիմ:

Տէտիյիմ հանլըշ անլաշըմասըն, քէնտի Հայ Գրիստոնեայ, եախօտ Բուժ Խրիսթիան ի-քէն Թիւրք իլէ էվլէնմէք իսթէմէյէն դայէթ իւլ դայէ չօգ տըր: Քէնտի պիր յարանուանութիւ-նա ախտ իքէն տիկէր յարանուանութիւն իլէ էվ-լէնմէք իսթէմէյէն էվլէլէրի չօգ օլմուշ, շիմ-տի տէ վար: Հաթթա յարանուանութիւն Փար-գը իշիւն էվլի գարը վէ գօճալարըն պիրպիրլէ-րինտէն ալըլմալարընա տա բասթ կէլմիշիդ:

Սահիհէն էն մագպուլը Հէր քէս քէնտի տի-նինտէն վէ մէգհէպինտէն օլան իլէ էվլէնմէք ի-սէ տէ, Հայ ու քէյթիյէթլէր իմապաթընտան վէ թարաֆէնին ըրգասը իլէ օլարագ մուլպիր փարթի իլէ Էօմր արգատաշըղընա կիրէնլէր չօգ տըրլար: Պէօյլէլէր իլէրիտէ գուհուր էտէճէք էյի եա ֆէնա նէթիճէլէր իշիւն քէնտիլէր մէ-սուլ տըրլար: Ինճիլտէ թէէքիտ էտիլէն շէյ՝ իմանտար վ իմանսըղը եէքտիկէրինտէն թէֆրիդ էթմէք, վէ իմանսըղ իլէ պիր պօյունարըղա կիր մէմէք տիր:

Պիր գարըլը եա պիր էրքէյի քէնտինէ Էօմր արգատաշը սէշէճէյին սըրատա, «Պու քիմսէ եէնիտէն տօղմուշ մը, թէպտիլ ի գալպէ նաիլ օլմուշ մը» սիւալը՝ ալագ դապը ալըր իքէն, «Պու գօնորա եէնիտէն տօղմուշ մը», եախօտ աթ սաթուն ալըր իքէն «Պու հայվան թէպտիլ ի գալպէ նաիլ օլմուշ մը» սիւալը գատար զա-րիպ վէ կիւլիւնէճէք պիր շէյ կէօրիւնիւր, տէ-յի՞ մի... պու ճիւմլէ իլէ տէ, էտիլէճէք սիւ-ալլարըն էն մուհիմմի տիր պու:

Պու էմրի՝ պու կիւնքի ահվալա թաթպիդ էտէճէք օլուրսագ, տէմէլի իդ քի, պիլքէք տինսիդ վէ հագգսըղ օլան պիր շախս իլէ Էօմր եօլաաշըղընա կիրմէ: Պօյունարըղա պիր տէ-ֆա պօյնունա պաղլանտը՝ մը, արթըղ անտէն գուրթուլմապա չալըշմագ նաֆիլէ տիր: Եօ-գարտա գիւր էթտիք քի, իրատէթ իլէ քէնտի քէնտիլէրինի թէհիքէյէ իլգա էթմիշ օլանլարա

Գրիսթիանլըգտա սապը չարէսի վար:

Լաքին գաշլար՝ պու չարէտէն իսթիֆատէ էթմէյէ թէնէգիլը վէ թէհամմիլ էտէյօրլար, տէյի՞ մի քի ուլղունսուղ ըէֆագաթլարըն եիւղ ալ տօգսան տօգուղու գէմին իւզէրինտէ պիր ճէհէննէմ եափըպ Հէմ իշիւնտէքիլէրի Հէմ տը-շընտաքիլէրի եաղըյօրլար: Ա՛հ, օ եիւզտէն մէյ տանա կէլէն էլէմլէրի վէ էօլիւմլէրի, վէ էօ-լիւմտէն պէտթէր հալլէրի հա՞նկը տէֆթէրտար Հիսապ էտիպ հագապիլիւր: Տաշա էյի տէյի՞ մի քի իմանսըղ իլէ պիր պօյունարըղա կիրմէ-յէսին:

Լաքին գարարըն էն պէօյիւլիւնիւ տաշա տէմէտիք իմանսըղ իլէ պիր պօյունարըղա կի-րէն՝ եիւզտէ տօգսան տօգուղ պիլսին քի, քէն-տի տէ նիհայէթ ԻՄԱՆՍԸՁ օլուր: Գաթլը նէֆ սին էն տէհէթլիսի տիր պու: Կի՛րմէյին, կիր-մէյի՛ն, իմանսըղլար իլէ պիր պօյունարըղա Կի՛րՄէՅի՛ն: Իմանսըղլար, Ալլահսըղլար, աի լագսըղլար, աղսըղլար իշիւն աճընըրըղ, լա-քին տիւշիւնկիւսիւղլիւք եիւզիւնտէն էօլլէլէր իլէ պօյունարըղա կիրիպ քէնտի սիյրէթ վէ լի յագաթլարընը զայպ էտէնլէր իշիւն ֆիղան է-տէլիմ:

ԳԸՐԳ ՍԷՆԷ ԷՎՎԷԼԻՆ ԱՏԱՆԱՍԸ

Ա.

Պօղոս Առաքեալըն կիւնլէրինտէ վէ օլ կիւն լէրտէն 5-600 սէնէ սօնկրալատէք Կիլիկիանըն փաթթաթը Թարսուս, պունտան 6-700 սէնէ էվլէլէտէք Միսիս, շիմտի իսէ Ատանա իտիլի «Կիլիկիա»նըն գարիյունընա մալիւմ օլսա կէ-րէք: Պունտան պնշղա Ատանա շէհրի էօլիւլէր-տէն հէնուղ գըլամ էտէն Հայաստանըմըղըն էն մարուֆ, էն միւնպիթ վէ էն մուհիմմ մէլքէդ-լէրինտէն պիրի իտիլիսի տէ սայքի Հէր Հայ պիլիւր: Գօճա Սէյհան ընմաղընըն սահիլինտէ Կիլիկիա օվասընըն («Չուգուր օվա») մէրքէ-ղինտէ վէ Կիլիկիա էօլքէսինին էն գըլմէթլի սէմթինտէ գուրուլմուշ օլան իշպու պատմական վէ պատմական շէհրիմիգտէ քի՞մ տօղմուշ, եա օրատա քի՞մ գըլամըլ վէ հաշամըլ տա անըն մըքնաթընի գուլվէթինտէն գափըլմամըլ: Ա-տանայա քի՞մ կիրմիշ տէ, պիր կիւն, պիր հաֆ թա, պիր ալ հա պիր ելը մէքս էթտիքտէն սօն-

լա քէնտի շէհր եա քէօյլենէ տէօնէր իքէն, ա-
յազարընըն թօզուըն սիւքմիշ, աղզընտան տա
«Աման, եաման, թէվպէլէր օլսուն, կէլտիյիմէ
պին փիւշման, պիր պաշա կէլիւսէմ իքի օլսուն»
սէօզլէրինի գաշըրմըշ եա գաշըրմադ իսթէմիշ:
Տէյիլ մի քի պինլէրճէ «տիշարըլըլար» (Ատա-
նալըլար Ատանատա տօղմամըշ օլուպ տա արա-
լարընտա էյրէթի եա եէրլի եաշայանլարա
«տիշարըլը» տէրլէր) Հէր սէնէ Ատանալա կէ-
լիպ, նիյէթ էթտիքլէրինտէն ուզուըն պիր միւտ
տէթ թիճարէթ, Փաիլլիք եա զրաաթճըլըզ իլէ
մէշլուլ պուլունտըզտան սօնրա, քէսէլէրի եա
քէմէրլէրի մէճիտիյէլէր վէ լիւրալըլա տօլու
սիւլայա կիտէրքէն, «Ատանա, սանա կէլէն տա-
տանա, աշգ օլսուն աղշաման կիրիպ սապաշ-
տան չըզանա» տէմիշլէր: մի քի պէօյ-
լէսի սիւլաճըլարըն չօզլարը Եւթարար իսաշիշ-
լէ Ատանայա տէօնմիւշլէր:

Իշպու տէտիքլէրիմ սալթ պէնիմ օթուզ պէշ
սէնէտէն պէրու Ատանալա տօղրու Հալա սօղո-
մամըշ վէ սօղուշամազ օլան տուլղուլըլա-
նէթիճէսի տէյիլ, իլլա Ատանատա պուլընմը
օլան պիլէրճէ վէ օնպինլէրճէ տիշարըլըլարըն
ճիտտի շէհատէթի տիրլէր: Վէ լաքին պաշգա-
լարըն շէհատէթինէ նէ Հաճէթ: Պունտան թազ
րիպէն ալթմըշ սէնէ էվվէլ վալիտէյնիմ իքի,
իւշ չօճուզլարըլա պէրապէր Ատանալա կէօշ-
տիւքլէրինտէ Ատանանըն սուլու, Հալասը վէ
թօփրաղը անլէրի օ տէրէճէ ճէլպ էյլէտի վէ
անլէրի պուլընտըզլարը եէրտէ օ տէրէճէ քէօշ-
լէշտիրտի քի, տէրունինտէ տօղուպ, պէօյիւ-
միւշ վէ թէհէհիւլ էթմիշ իտիքլէրի սէվկիւլիւ
Այնթապա վէ օրատա պուլընտան ազալլի եիւզ
գատար ազրանընա պիր տէֆա պիլէ պիր զի-
յարէթ վէրմէտիրլէր: Ատանայա կէլիպ տէ սի-
լայա հիշ կիթմէյէնլէր եա կիտմէյէնլէր կիտէն
լէրտէն փէք չօզ տըր քի, Ատանանըն ազալլի իքի
պին պէշ եիւզ սէնէլիք էօմրիւնիւն սօն իքի ա-
րընտա պինլէրճէ «տիշարըլը» Փամիլեա վէ պէ-
քեարըլար Ատանայա կէլիպ եէրլէշմիշ, թէմէլ-
լէշմիշ վէ Ատանալըլանմըշ տըրլար: Պու սէօզ-
լէրիմէ Խարրուլթ, Բալու, Գալաշիլիշ, Այն-
թապ, Մարաշ, Ուրֆա, Մալաթիա, Ամասիա,
Սիւսա, Թօզաթ, Եօզդատ, Կիւրիւն, Հաճըն,
Սիւ վէ Թարսուս վէ սալըշտըրամատըղըմ տա-
հա նիշէ շէհր վէ քէօյլէր, Հէմ Արապիսթան,
Աճէմիսթան, Քիւրտիսթան վէ Եունանիսթան

կիրպի մէմլէքէթլէր շաշիտ տիրլէր: Անլէրին
էվլատը տըր քի, Ատանայա քէնտիլէրէ մալ էթ-
միշ վէ Ատանա տա անլէրի քէնտիլէրէ (էօյէ տէ-
յիլ իլլա) էօզ էվլատ գապուլ էթմիշ տիր:

Պիր գաշ կիւն էվվէլ Փրանտատան կէմիշ
օլան պիր ասքէր իլէ գօնուշուր իքէն, մէրգուճ
ասքէր պանա չէօյլէ տէտի. — «Շիմտիքի Փը-
րանսա սէնին պիլտիլին Փրանսա տէյիլ տիր:
Անըն չօզ եէրլէրի վիւրանէյէ տէօնմիւշ տիւր»:
Ատանանըն Հարազատ էվլատընտան պուլընտան
իշպու աճիզ՝ Ատանանըն վաաֆընը վէրի իքէն
Ֆիքրիմտէ եա եիւրէյիմտէ պուլընտան Ատանա
պու կիւնիւն շէհրի տէյիլ, իլլա չօզճա գըրզ սէ-
նէ էվվէլին Ատանասը վէ մուհարէպէտէն էվ-
վէլ փարըլ փարըլ փարըլայան վէ կիւրիւլ կիւ-
րիւլ կիւրլէյէն Հէմ կիւմիւրտէյէն շէհր տիր:
Գըրզ սէնէ էվվէլին Ատանասընըն գըսսսիւնի
չէքէր իքէն, մէքթէպիլիլիմ իքթիգասընտան
Ատանանըն մէքթէպճէ Հալինին մուլթասար
պիր պաշսիլլէ իշէ պաշլամազլըղըմ թապիլի
միւր: Տէմէք Հաճէթ տէյիլ քի, օ վազթըն Ա-
պանա մէքթէպլէրի Թիւրքիանըն ախէր շէհրլէ-
րինտէ պուլընտան մէքթէպլէրտէն նէ՝ իլէրի նէ՝
տէ կէրի իտիլէր: Հէլէ օլ վազթըն Թիւրք մէք-
թէպլէրինի իքի սէօզլէ վասֆ էտիպ պիթիւրէ-
պիլիլիլի: Քէօսէ սազալըն գըլարընը սալամազ-
տան գօլայ նէ վար: Արգըհալը քեաթիպլէրի-
նին տիլլէրի տիպինտէ չէօմէլիպ եա տիլլ չէօ-
քիւպ էլիֆ, պէյի էօյրէնէն պիր գաշ Թիւրք չօ-
ճուզլարը իսալա էտէպիլիւսէն, օլ վազթըն
Թիւրք մէքթէպլէրինի տէ էլիֆտէն եէյէտէք
կէօզ էօնիւնտէն կէշիւմիշ օլուրսուն: Քրիսթի-
յան մէքթէպլէրի իսէ քիլիսէ մէքթէպլէրիմտէն
իպարէթ օլուպ, Ս. Աստուածածին վէ Ս. Ստե-
փաննոս («Եօզարըլ» վէ «աշաղը» ժամլար) ե-
կեղեցիլէրինին Հալիլիլէրինտէ պուլընտան միլլէթ
մէքթէպլէրի իլէ «Արգարեան» նամ եիւքսէք
մէքթէպլ («Արգարեան քիլիսէ Հալիլիլիտէ տէ-
լիլ փաթ»), Հէմ տէ Բողոքազան, էրմէնի Գաթօ-
լիլի վէ Բուճ քիլիսէլէրինին Հալիլիլէրինտէ պու-
լընտան մէքթէպլէրտէն իպարէթ իտի: Պու մէք-
թէպլէրտէ (զաննըմճա Արգարեանտան մատա)
գըզլար վէ օլլանլար պիրլիքտէ օլուրլար իտի:
Պիր Հայ չօճուզա Հանկի մէքթէպլէ կիթտիլի
սօղուլտուլտա վէրէճէյի ճէվապ չունլարտան
պիրի օլաճազ իտի. — «Փօրտէստանլարա»,
«Դիսարիւր ժամա», «Աշաղը ժամա», «Արգար-
եանա», եա տա «Գաթօլիլէրէ»: Բուճլարըն

մէքթէպինէ սալթ Բուճ չօճուգլարը կիտէրէլէր իտի: Պու մէքթէպլէրաէ վէրիլէն տէրպլէր եիւք սէք տէրէճէտէն տէյիլ իտիլէր: Քերական, Սադ-մոս, Ժամագիրք, հազը հաղմագ, րազամ աթ-մագ, պիր ազ քերականութիւն, պիր ճիւղի բու սարանութիւն, փէք ազ տա աշխարհագրութիւն օլուրսա չօճուգլը իշիւն «էթի սէնին, քէմիյի պէնիմ» տէյիլ վարժապետէ քէմիյէթ էտէն վէ ալտան ալա իւզ եա պէշ զուրուշ մէքթէպլէր վէրէն անա եա պապանըն կէօնլիւ խօշ օլուր ի-տի: «էթի սէնին, քէմիյի պէնիմ» սէօղիւնիւ թէքարալատըմ: Օլ տէօրթ լուղէթ պէնիմ գա-ֆամտան չըգմա սէօղլէր տէյիլ տիրէլէր: Հա-ւա՛, քաւ լիցի: Մեղա՛յ, պու աճիգ մուհար-րիւր օլ սէօղլէրի իճատ էտէճէք մէհարէթի Հա-լա քէսպ էյլէմէմիշ տիր: Պազը անալար չօճուգ-լարընը իւք տէֆա օլարապ մէքթէպէ կէթիւր-տիքլէրինտէ, օլ սէօղլէրի վարժապետլէրէ սէօյ լէմիշ տիրէլէր: Պէն գուլաղըմյա իշիթտիյիմի սէօյլէյօրու՛մ: Իւք տէֆա գրըգ իքի սէնէ էվվէ մէքթէպուտէ իշիթտիյիմ պու սէօղլէրի շէօյլէճ թէֆսիր էտէպիլիլիլ: — «Վարժապետ, պու չօճուգա սիլլէ տթ, տէյնէք չէք, եա ֆալագա-լա հաթըր, արթըգ սէն պիլիլիլ: Էթի աղըրը-սա գամ տէյիլ, տիճագ քէմիքլէրի գըրըմասըն: Էթի սէնին, քէմիյի պէնիմ:»

Իշպու քիլիսէ մէքթէպլէրինէ իլալէթէն, Ատանատա պիր գաշ տանէ շախսի (փրալվէք) մէքթէպլէր տէ վար իտի: Պու գապիլտէն օլան մէքթէպլէրաէն փէտէրիմին գըրգ եա գըրգ պէշ սէնէ էվվէլ աշմըշ իտիյի մէքթէպի պէլքի պա-զը Ատանալըլար խաթրալապիլիլիլէր: Պէն օլ վազթլարտա տէօրթ, պէշ հաշընտա պիր չօ-ճուգ օլուպ, «Պատուէլինին հա վարժապետին օղը» Հալինտէ պիր իքի տէֆա մէքթէպէ կէօ-թիւրիւլտիլիլիլ խաթրըմա կէլիյօր: Հէմշիլի-լէրիմտէն պիրի վէ «Ագատ պապա»նըն չօճուգ-լարընտան պիրի (քի չիմտի Ամէրիգատա տըր-լար) օլ մահուտ մէքթէպին շալիրտլէրի իտի-լէք: Օլ էյամըն մէքթէպլէրինին իտարէսինի թալին էտէն նիգամաթ Հազգընտա պիր թէսալ-վուր վէրմէք իշիւն, փէտէրիմին հաղմըշ իտիլի վէ մէքթէպինտէ գուլանորդը նիգամաթը պու րատա լուղէթ պէ լուղէթ իլալէ էտէրիմ: —

«(ա.) Հէր շալիրտ սապաշլալըն մէքթէ-պէ կէլտիլիլտէ սէսսիգճէ տէրսինի մէշգ էթ-մէլի:

(բ.) Տուտտան սօնկրա տէրսէ պաշլան-

տըղընտա Հազըր պուլընմալան պիր շալիրտ՝ շէրի պիր սէպէպ կէօթէրմէտիլի Հալտէ, լա-զըմ կէլէն թէլտիպէ րազի օրմալը:

(գ.) Սու իշմէք իշիւն սապաշ տէրսինտէ պիր տէֆա, էօյլէն տէրսինտէ պիր տէֆա:

(դ.) Մէքթէպուտէ չօճուգլար պիրպիրի իլէ գօնուշմամալը:

(ե.) Շալիրտլէր պիրպիրի իլէ էէր իշիւն միւհատէլէ էթմէմէլի տիրէլէր:

(զ.) Շալիրտլէր տէրսէ պաշլամաղտան էվվէլ էվվէլքի ալաղլարընը էյի մէշգ էթ-մէլի:

(է.) Մէքթէպուտէ թէրպէյէսիպ պաղըրա-լապ սէս չըգարմալը տէյիլ տիրէլէր:

(ը.) Շալիրտլէր պիրպիրիլինտէն պիր կէօնէ ալըշ վէրիշ էթմէմէլի տիրէլէր:

(թ.) Պու գանուշլաղըն թէէսիրի ալէսսէ-վի Հէր պիր շալիրտ իւզէրինէ ալին օլաճագ, ֆարգ օլըրմալարապ, հանի պէօյիւլէ վէ քիւ-լիլէլ:

(ժ.) Պու գանուշլարա գարըր սուշլու պու-լընտա շալիրտ էլպէթթէ թէտիպ օլընմալը:

Իշթէ սանա ճատարանեայ պիր օրէնք քի պու կիւնիւն մէքթէպլէրինէ տէ հարար, պու-տան գըրգ սէնէ սօնկրաքիլէրէ տէ, նիճէ քի պուտտան գըրգ սէնէ էվվէլքիլէրին իշիւն եա-րալըպ, ինտան հիւղիւնէ չըգապիլէն կրքէլէր վէ գարըլար Հուսուլէ կէթիւրմիշ տիր:

ՀԱՅԿ ԱՏԱՏՈՒՐԵԱՆ

(Տէվամը վար)

ՃԱՆ ԶԸԳԱՐ ԽՈՒՅ ԶԸԳՄԱԶ

Պու աթալարտան գալմա պիր տարալը մէ-սէլ օլուպ, խուշուռ առէմին շախսընտա մու-աննիտ պիր Հալ քէսպ էտէր օլտուղուշու թէշ-տիտ, վէ զիյանը առէմիլ իւզէրինտէ փէք վէ-լիմ օլտուղուշու պիր սէօղ իլէ թէֆէլիմ իշիւն խաթիմալ օլուշմուշ տուր: Պուտտա տէմէք իս-թէնիլիյօր քի խուշ առէմտէ պիր տէֆա քէօք-լէշտիքտէն սօնկրա, գօլայ, զօլայ եէրինտէն օյնայամագ, սաշիպի էօլսէ պիլլէ խուշ պէրա-պէրինճէ կիտէր: Էյէր պու սէօղտէ Հազիգաթ վար իսէ նէ մուլթիւլ օլ քիմսէյէ քի քէնտիլին-տէ էյի խուշ քէօքլէշմիշ տիր, պիլաքս ֆէնա խուշ թէմէլլէշմիշ իսէ վալ օլ առէմէ: Էվվէթ,

տիւննեատա պու Հագիդաթ թէպէյյիւն էթմիւ
տիր քի խուլուն թէչքիլինտէ Հէմ իրսի Հէմ քիս-
պի ունսուրլար օլտուղունտան, վէ տողլուտան
էվսաֆ Ը զաթիւյէյէ թէալլիւզ էթտիյի իչիւն
անըն իզալէ եա իսլաւը փէք միււզքիւլ պիր Փիւի
օլուլօր: Կէօրմէքտէյիզ քի վազըթ միրուրը-
լէ էօմրիւն տիւմէնի խուլլարըն էլինտէ պիր ա-
լէթ կիպի օլուլօր, շէօյլէ քի ատէմ խուլլարըն
թէչքիլի էմրինտէ պիր տէրէճէ Հիւրիւյէթէ
մալիք իքէն, անլէր պիր տէֆա թէչէքքիւլ էթ-
տիքտէն սօնկիւ, ատլմին անլէրէ իթաաթ էթ-
մէքտէն պաշպա Հիւրիւյէթի գալմայօր: Շու
Հալտէ, «խուլ ճանըն ալթընտա» տէտիքլէրի
իքինճի տարպ Ը մէսէլ սաՀիճ չըգմայրպ: Ճան
խուլուն ալթընա կէչիյօր: Պունուն սրՀՀաթինէ
գանի օլմագ իչիւն ատէմլէրին մէսլէքի Հալա-
թընը նագար Ը տըգգաթա ալալըմ: Մէսէլա պիր
սէրիսօ իլք քէրրէ պիր գատէՀ իչքիտէն պաշ-
լար, կիւնտէն կիւնէ գատէՀլէր արթմագա եիւզ
թութար, վէ միրուր Ը զէմանլա իչմէք քէնտին-
տէ խուլ օլուր: արթըք հագալը գուրթարամագ
թա քի սըՀՀէթի պօգուլուլալ իչմէզ Հալա կէ-
լիրսէ, ատէմ իչկիլի թէրլէտի տէրլէր: Եօգ
թէրքլէմէտի, իչկի անը թէրքլէտի: Պիր խու-
մարպագ օլունա պէշ փարա իլէ պաշլար կիւն-
տէն կիւնէ արթըրըր վէ վազըթ իլէ մէՀՀուր
պիր խումարմը օլուր: Մէսլէքիլին չարփըզլըը
քէնտինէ տօսթլարը թարաֆընտան նասիՀաթ
էտիլիք, լաքին անլէր պիր գուլաղընտան կի-
րէր տիկէրինտէն չըգար: Օ Հալտէ Հէր շէյիլի
գայպ էսէր: Սօն սօնու քէնտիսինտէ մէսլէքի-
նին չարփըզլըընը անլար, լաքին քէօքլէշմիւ
օլան խուլուն էլինտէն հագալը գուրթարամագ-
թա քի պիր սէնթի գալմայրպ սըՀՀէթիտէ, կէնճ
լիյինի տէ իւսթէ վէրիւր: Շու ատէմ արթըգ
խումարը թէրքլէտի տէրլէր: Եօգ, թէրքլէմէ-
տի: խուլուն էսքիսի խուլ տուր: Եէթիչիք քի
Եէնիտէն պիր Փուրսաթ տաՀա պուլսուն: աշի
մէսլէք Եէնիտէն պաշ կէօսթէրիւր: Պիր թամա-
քեար թամաը սէպէպլինտէն Հէր տիւրլիւ էտ-
նալըգա իրթիքեապ էտէր: ԽայրընսաՀ մագսէտ
լէր իչիւն էլինտէն պիր փարա ալամատըգտան
մատա խուլ քէնտիսինտէ օ տէրէճէ իլլըրի կի-
տէր քի, քէնտի չախսընա, Փամիլեսալընա պիլէ
այինի էտնալըգալըր գուլլանմագ տէրէճէսինէ
գատար թէտէննի էտէր: Մէսէլա խասթա օ-
լուր, էօլէճէյիլի կէօրիւր, տաՀա Հէքիմ կէ-
թիրմէզ փարա կիտէր տէյու վէ զայրիՀում:

Պիր հալանճը Հէր Հանկի պիր մուամէլէսինտէ
էյէր պիր թէք օլսուն, հալան գաթմագսա իչի
կիւնիւ լասթ կէթմէզ տէյու ինանըր: Պիր խըր-
սըգ սէնէլէրճէ մաՀպէտէ գալըր, էնվաի սէրէն
ճամլար կէչիւրիւր, վէ պազը քէրրէ տէ վուգու-
աթլար թէսատիւֆիւլլէ գէնկին օլուր: Պիր չօգ
սէրվէթէ մալիք իքէն Եէնէ արատա պիր ու-
ֆագ շէլլէր օլսուն չալար, անը տէնիլէ եա տէ-
րէյէ աթար: չիւնքի ալըշմըշ տըր, տուրամագ:
Պիր ախլագսըզը ալըշմըշ օլտուղու Եօլունտան
գօլալ գօլալ տէօնտէրէմէգսին, չիւնքի տիւն-
հատա պուլունտան պաշպա ճինս էլիլիքլէրին,
կիւղէլլիքլէրին Հիչ պիրիսի քէնտիսինէ քէյֆ
վէլլմէզ, սալթ ալըշմըշ օլտուղու չիւքին Եօլուն
տան քէյֆ տուլար: Պիր Հագգսըզ տողլուտան
Հագգ Եօլ իլէ փարա գագանմագ տաՀա էմին,
տաՀա սուՀուլէթլի, տաՀա քէյֆիլի պիր թարիգ
իքէն ախէրին փարասընը պիր Եօլ իլէ էլէ կէ-
չիւրիւր իստէ էթմէմէքտէն միւթէլէզլիլ օլուր:
Չօլլարտա կէօրիւլէն մէզմուճ խուլլարտան պի-
րիսի՝ թիւթիւն իչմէք օլուպ, պունուն ատէմ-
լէքին պիւնէլսինտէ մութլագ զիյան վէ իլլէթ-
լէր Հասըր էտէր օլտուղու էսատէն գապուլ օ-
լունմուշ պիր մէսլէ իքէն, պունու քէնտիլէր-
տէ խուլ էտէնլէր պիլէ պիլէ իսթիմալ էտէր-
լէր: Նի՞չիւն, չիւնքի միւրուրըր զէմանլա թա-
պիաթա կէչիւր չըգմագ խուլ օլմուշ տըր: Գա-
թիլլիք, իՀմալըգ, ինասլըգ, թէնպէլլիք,
քիւֆիւրպալըգ, միւլլէսլէսլիք, զէմամլըգ վէ
սաիրէ կիպի գատըն վէ էրքէլէրտէ կէօրիւլէն
պին պիր տիւրլիւ պէտ խուլլար քի Հագգընտա
մուֆաստալ հագըլմագը տէյէր, վէ պունլարա
տաիր չօգ շէլլէր վարիտի խաթըր օլուր լաքին
մա էթթէլէսիւֆ զագէթամըզըն Համմը միւսա-
խտ օլմատըզընտան մութասար հագըլմասը ի-
ճապ էտէյօր: (Մուֆաստալ պէնտլէր հագըլ-
մասընը տըգու էտէն պիր խայըր սահիպի
րասթ կէլիւրսէ քի գագէթամըզըն սահիֆէլէ-
րինի պէօյիւտիւր, օլ վազըթ թապիի Հէր շէյ
թէպէտուլ էտէր):

Պէօյլէ շէյլէրի Հէր չախս քէնտի էօմրիւն-
տէ կէօրիւր պիլիւր, վէ նէթիճէլէրինտէ անլա-
յանլարըմըգ չօգ տըր, չիւնքի տիւնհամըգ օ
էլէլիթ մէզմուճ ատէմլէրտէն վէ գալըմ փատի-
չաՀլարտան միւթէլագըրըր օլմուշ տըր: Քէզա
ատէմլէրտէ մէմտուՀ խուլլար նէճապէթ, սէ-
խալէթ, նէզաքէթ, Հիւմիլէթ վէ զայրի խօշ
լսթիֆ թապիյաթլար պունլար տախի չաՀիտ

օլարագ անլերի կէօրէնլէր՝ պագ շու ատէմ նէ էյի, նէ միւսթագիմ, պագ շու ատէմ նէ խօշ նէ լաթիթ, պագ շու ատէմ ինսանիլէփէրվէր, նամուսլուէլի սիրէթի օլան պիր ատէմ տիր տէ- յէրէք, անլերի փարմագլա կէօսթէրիւրէր, օ կիպի ատէմլէրի կէօրմէքտէ թէաճճիւկ էտիլէ ճէք շու նօգթա կէօգէ չարփար քի, տիւննատա հիշ պիր հէրտէ սէրվէթ իլէ զարուրէթ, նէզա- քէթ իլէ քիրլիլիք, մէտէնիյէթ իլէ գապալըգ եան եանա տուրուկ իմթիզաճ էտէմէգ իքէն, նա՞սըլ օլուր քի պու կիպի միւթէալլէմ, նամուս լու, վէ լաթիթ քիմսէլէր ճահիլ թապիաթլը, թէրս խուլլու քիմսէլէր իլէ իմթիզաճ հասըլ է- տիպ պիրլիքտէ եաչապպիլիյօրլար տէյու թէ- աճճիւկ օլունուր: Իշթէ ատէմին հիւճէլիյի վէ իսալիլին հիւճէլիին թամմ պու նօգթատա սէյր էտէրիլ (նէ մութլու պունու կէօրէպիլէն կէօգ- լէրէ:)

Օ կիպի մէմտուհ խուլլարա մալիք օլանլար սալէսինտէ տիր քի միլլէթլէր, հիւքիւմէթլէր ատայիշ իւզրէ եաչար վէ տիւննա օ կիպիլէրին դալրէթ վէ հիմմէթլէրիլէ թէգատտիմ վէ թէ- րէֆֆիւ էտէր: Ֆիլվագը հէր էօմրտէ խուլ ֆարիզ վէ հաքիմ օլուկ, պունուն կէրէք խօշ կէ- րէք նախօշ միսալլարընա հէր կիւն թէսատիւֆէ էտէրիլ: Տիւննատա խուլսուղ ատէմ պունուն- մագ, հէր ատէմ եա էյի վէ եա ֆէնա պագը խուլ լարա սահիպ տիր:

Մամաֆիհի տիւննատա էն կիւճ շէյ ատէմ- տէ եէրլէշիշ մէօհքէմ վէ մուաննիտ խուլլարը քէսր էտիպ անըն եէրինէ պիր ախէրինի պինա էթմէք տիր քի պունտան տաչա չէթին թէչէպ- պիւս օլմագ: էյէր զիքը էթտիյիմ կիպի պու շէլին հալը չէթին թէչէպպիւս օլմասա խտի, պուննա քիլիսալարա, վաիլլէրէ, խայրխաճ շիրքէթլէրէ վէ սաիրէյէ իհթիյաճ օլմաչաճագ խտի: Պունլարըն պիւթիւն դայրէթի ատէմլէր- տէ քէօքլէշիշ օլան ֆէնա խուլլարըն թէպէտ- տիւլիւնէ չալըճագտան իպարէթ տիր: Ճանըն էվճիլլէրինէ քէօք սալըճ օլան ֆասիտ խուլ- լարըն գօլաճա դըրըլմագ օլտուղունու պիլէն բուհպանլարընդ վէ խայրխաճ քիմսէլէրիմիլ անլէրին տէֆինէ չարէ հալինտէ ինթիպաչ ը բուհանի, թէօվպէ, տուա, իման, մուհապպէթ կիպի ախլաղի թալիմ վէ վասըթալարը տալիմ թալսիյէ էտէրլէր, պու պապտէ էտիլէն թալ- սիյէլէր իսէ հագը օլուկ, պիթթէճրիպէ ալէմ- տէ պունլարըն ֆախտէլէրի կէօրիւլիւշ տիր:

Պու սալէտէ պինլէրճէ իւմիւտսիւղ ճանլար թէպ տիլ ի մէսլէք վէ մէշրէպ էթմիշ տիրլէր: Լաքին պէնճէ թէպտիլ ի ախլաղըն արթըգ իմքեան- սըլ օլաճաղը պիր մէնգիլէ եէթիշիպտէ պիր չօգ միւլքիլաթլար էօնիւնտէ պունունուկ պատէմա պու կիպի իւլվի չարէլէր իսթիմալինէ մէճպու- րիլէթ հասըլ օլմագտան էվվէլ էն էմին եօլ, ա- տէմտէ խուլ պէշիքուէն պաչլամալը վէ վալի- տէլն միւմքին իսէ կէրէք դըգ, կէրէք օլլան էվ- լատլարընը քէնտիլէրին էյի իպրէթ, էյի թա- լիմլէրիլէ էրքէնճէ էյի խուլլարա ալըշտըր- մալը տըրլար:

Յ. Պ. ՉԱՏԸՐՃԵԱՆ

ՅԻԱՌԻՍ ԳԸՅԱՍ ԷԹՏԻ

Միւժտէ սիգէ պու կիւն է՛յ հէփ միւմիւնլէր, թէքրաք էտին եէֆտիլ պու մէլիլ խապէր Օլունն միւմլէ գալպլէր շատ խէնտան հէր պար Գըլամ էթտի չիւնֆի գատիր Խէլասֆեար:

Կիւնահ, էօլիւմ, մէգար հէփ մաղլուկ օլտու, Պէթլէհէմ Գուգուսու պագ գաֆէր պալտու, Իլահի վատ իօթէ եէրինէ կէլտի Սէմա գէմին անըն գուտրէթին պիլտի:

Գօստուլար մէգարա կէօրմէյէ Անը Իօիտէն շայիրալէր անիպ իլանը Հայրէթ վէ խալֆ իլէ պիրտէն տօլտուլար Միւհրլէմիօ գապը խալի պուլտուլար:

Անիպ մուհապպէթին քէգֆեարլէ մէլիլ Գօյմատը գալպլէրի միւհֆտտէր մէլիլ. Յիսուս գահիր օլտու շաօգըն մանլարա, Թանըթտը քէմտիին հէփ տօսթլարըն:

Նէ՞րտէ գալտը Գէթսէման Էլէմլէրի, Աֆվ էյլէտի էլ այազ տէլէմլէրի Իլան էթտի էսիրլէրէ հիւրթիյէթ, Պախօ օլունտու կիւնահֆեարա մաղֆէրէթ:

Կէլիմիզ սիգ շիմտի է՛յ հաս չէֆէմլէր, Յիսուս իշիւն ալ գանլարըն տէօֆէմլէր Շու անիպ սէյրանա գըլըն պիր մագար Էօմրիւն խաթիմէսի տէյիլ տիր մէգար:

ԹՕՐՈՍ ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ

ՄՕՐԿԸՆԹՆՈՆԸՆ ՇԵՀԱՏԵԹԻ

ՊԱՊ 25ՏԵՆ ՏԵՎԱՄ

Պէօյէսի պիր դաշ մուհալէրէտէն սօնկ-
րա ասլ մատտէմիլի էլէ ալտըգ:

«Պիւթիւն էրմէնի մէսէլէսինի սէնինլէ էյի
ճէ գօնուշապիրմէք իշիւն սէնի պուրայա չա-
ղըրթում», տէտի Տախիլիէ նաղըրը: «Էրմէ-
նիլէրէ օլան իթիրաղըմը իւշ սէպէպէ մէպնի
տիր: 1. Թիւրքլէրի սօյուկ քէնտի քէսէլէրինի
տօլուրուօրլար: 2. Իւզլէրմիդէ աղա քէսի-
լիկ ալըր պիր հիւքիւմէթ թէշթիւ էթմէյէ մէ-
րամ էթմիշ տիրլէր: 3. Աշըգտան աշըգա տիւշ-
մէնլէրմիդէ եարտըմ եթիշտիրիօրլար: Գալ
գասիատաքի Բուսիալըլարա եարտըմ էթտիքլէ
րինտէն պիզիմ օրաբարտաքի մաղլուպիյէթիմիդ
անլէրին եիւզիւնտէն տիր: Օլ սէպէպէտէն պիզ
գաթիէն գարար էթմիշիդ քի, պու մուհարէպէ
խիթամա կէլմէգտէն անլէրին տալ վէ պուտադ
լարընը չըրփըպ քէսէլիմ:»

Պու նօգթալարտան Հէր պիրինէ տէ ճէվա-
պէն պիր չօգ պուրհանլար կէթիրիկ անլէրի
ճէրհ էյլէտիմ: Թալաթըն էրմէնիլէրէ գարը
թաշըտըղ իւք իթիրաղ՝ չաղըգան էրմէնինին
թէնպէլ վէ պէյնի գալըն Թիւրքէ Փաիգ օլմա-
սընը իզրար էթմէքլիք իտի: Շու Հալտէ Թիւրք
քէնտինէ րադիկ օլան էրմէնինին րէգապէթին-
տէն գուրթուլմադ իշիւն անը քէսիկ տօղրամա-
ղա գարար էթմիշ իտի: Էրմէնիլէր Թիւրքիանըն
տիւշմէնլէրինէ եարտըմ էտէյօրլար վէ պէօյ-
լէլիքլէ Թիւրք Հիւքիւմէթինէ իսային պուլուճու
յօրլար աշիւլ ալէյլէրինտէ էտիլէն իթթիւհամ
անլէրին էլլօրիա տէվլէթլէրինէ եալլարըպ
եադարմալարը վէ քէնտիլէրի Թիւրքիւն Հիւ-
ճիւմ վէ ճիւնպէթլէրինտէն մահաֆաղա էթմէ-
լէրինի իսթիրհամ էթմէլէրի իտի: «Ասըլար-
տան պէրու էրմէնիլէր Թիւրքլէրտէն գուլմ վէ
ղատը չէքմէքտէ իտիքլէրինտէն, Հիւքիւմէթ ի-
տարէսի սըրասընա գօնուլուր վէ էթպաատան
Հէր պիրիլէ միւսալէթէն ատալէթ իւզրէ մուա-
մէլէ օլուճմուշ օլուր» տէյէրէք անընլա ուզուճ
վաղթ պահսա կիրիշտիմ:

«Ուզուճ ուզատիյէ պահս էթմէնին Փաիտէ
սի եօգ» տէտի Թալաթ: «Պիզ գաթէն էրմէ-
նիլէրին տէօրթտէ իւշիւնիւ փաթէմիշիդ: Պիթ-
լիս, Վան վէ էրզրում վիւլայէթլէրինտէ էրմէ-
նի Հիւշ գալմամըշ տըր: Թիւրքլէրլէ էրմէնիլէր

նարասընտա օլան ատալէթ օ տէրէճէ չիտտէթ-
լէնմիշ տիր քի, պադի գալանլարը տա եուլուկ
եալգամալըլը: Էօյլէ էթմէգսէք, պադի գա-
լանլար թէլէֆ էտիլէնլէրին ինթիգամընը ալա-
ճադ տըրլար:»

«Էյէր ինսանիյէթ նամընա պիր չէյ էթմէք
իսթէմէգսէն» տէտիմ, «մատտի վէ թիւճճարի
նօգթա ի նաղարընտան մէսէլէյի տիւշիւն: Էր-
մէնիլէր սէնին թիւարէթ էսնաֆընա ալիտ տիր
լէր: Սէնաթլար անլէրին էլինտէ տիր: Էն
չօգ թէմէթթուաթ վէ վէրկի վէրէնլէր էրմէ-
նիլէր տիր: Պուլար մէլտանտան գալտըրըլըր-
լար իսէ մէմլէքթին թիւարէթ ումուրը նէօրէ-
տէ գալըր:»

«Թիւարէթ գալաթը վաղիֆէմիդ տէյիլ:
Պիզ օ զիյանը Հիսապ էտիկ զիյանըմը պէշ միլ-
եօն լիւրատան զիյատէ օլմայաճաղընը անլա-
մըչը: Օ գատար պիր զիյան զամ աշիլ: Պէն
սէնի պուրայա չաղըրըպ սանա պէյան էյլէմէք
իսթէտիմ քի, պիզիմ էրմէնիլէր ալէյլէնտէ
թութմուշ իտիլիմիդ մէսլէք ասլա թէպտիլաթ
գապուլ էթմէգ: Անատօլուտա Հիւշ պիր էրմէնի-
նին սաքին օլմասընա միւսատէ էտմէգիդ:
Վարսընլար չէօլտէ եաշասընլար, վէ լաքին պաշ
գա Հիւշ պիր մահալտէ եերլէճմէլէրի գապիլ տէ-
յիլ տիր:»

Պու սէօղլէրի տիրլէտիքտէն սօնկրա պիլէ
Թալաթաթ ալէյան էյլէտիմ քի անըն էրմէնիլէ-
րէ տօղրու օլան պու մուամէլէսի Թիւրքիալը
տիւնեանըն ինտինտէ աշաղը վուրույօր վէ գալ
էթմիշ իտիլի իթիպարը Թիւրքիա ասլա էլտէ
էտմէյէճէք:» Պուսուլուճ ագապիլտէ իւշ տէֆա
«Սէն փէք աշէլէթլի պիր իսթատա պուլուճու
յօրսըն» տէտիմ:

«Էվվէթ», տէտի, եանըլըլըգ էթմէմիդ գա
պիլ տիր: Վէ լաքին էթտիլիմիդ եանըլըլըգ ի-
շիւն ասլա թէէսիլֆ էթմէգիդ:»

Էրմէնիլէր Հաղըրնտա Թալաթ իլէ չօգ
գօնուշտում, վէ լաքին Ֆիքրի իւզէրինտէ գէր-
րէ գատար պիր թէպէտտիւլ Հուսուլէ կէթիրէ-
մէտիմ: Հէր նէ տէտի իսէմ, սօն սօնու սէօղլու-
նիւ էվվէլճէ գիքը էթմիշ իտիլի իւշ նօգթա-
լա կէթիրիկ տալաթտը: Ամէրիգալըլար, Հաթ
թա ինկիլիզ վէ ծրանսըղ թէպաալարը Հաղըրն-
տա Հէր նէ րիճա վէ միննէթ էթտի իսէմ, ան-
լէրէ իսթիւհապէթ էթմէյէ Հաղըր իտի, վէ լա-
քին էրմէնիլէր Հաղըրնտա պիլտիլիտէն գէր-
րէ գատար շաշմայաճաղը աշիքեար իտի: Էր-

մէնիւնքին չէքտիքելէրի մուգայագա վէ տէհէթ լի հալլէրին շիտտէթի արթարգճա քէնտինին տէ անլէրէ սողրու օլան ատապէթի օ տէրէճէ արթմագտա խտի: Պիր կիւն մարուֆ պիր էր- մէնի հազգընտա դօնուշուր իքէն, «Պու ատէմ թիւրքէրին տիւնէնի խտիյի գանըշնա կէլմիշ խտիլինիգէ Լանլը չտէյօրսունը: Հագիգաթէն պու ատէմ տիւնէնիիգ տէյիլ, սօսթունուգ տըր» տէտիմ:

«Պիգ էրմէնիլէրէ պու գատար չէյլէր էթ- տիքտէն սօնկրա» տէտի թալաաթ «արթըգ հիշ պիր էրմէնի պիղիմ սօսթունըգ օլմասընըն գա- պիլի հօգ տըր»:

Պիր կիւն թալաաթ զիյատէսիլէ շաշըլա- ճագ պիր չէյ իսթէտի պէնտէն: Նիւ Եօրգըն Լայժ վէ էգուիթէպլը նամ իքի սիկուրթա գուճ փանհալարը սէնէլէրտէն պէրու պիր չօգ էր- մէնիլէրին էօմրէրինի սիկուրթայա ալընըլար խտի: Թալաաթ տէտի քի, «Պոչ գուճփանհա լարտա էօմրէրի սիկուրթայա ալընըլ օլան էրմէնիլէրին իսմէլէրինի պիր Ֆիհրիսթինի ա- լըպ պանա կէօնտէր: Պու քիմսէլէր Հէփի էօլ- միւշ օլուպ, սիկուրթա փարալարընը ալաճագ հիշ պիր վարիսլէրի տէ գալմամըլ տըր: Շու Հալտէ անլէրին Հագգը օլան սիկուրթա փարա- սը Օսմանը Հիւթիւմէթինէ տիւնէր: Պէօյլէսի պիր Ֆիհրիսթի պէնիմ իչիւն էլտէ էտէ՛րմի- սին»:

Պէօյլէսի պիր թէքլիֆ վէ թալէպի իշի- տիւր իշիթմէգ զաֆամ գըղըպ «Պէօյլէսի պիր Ֆիհրիսթի սէնին իչիւն աւլա ալաճամ» տէտիմ, վէ ալտըմ հիւրիւլիւ վէրտիմ:

Էրմէնիլէրէ չիւմուլի պուլունան տիկէր պիր վաղըա տա թալաաթը փիւր զազապ էյլէ- տի: Սնպտեմբերին սօնլարընա սողրու Մրս. Մօրկընթէօ Ամէրիգայա կիթմէք իւզրէ թիւր- քիատան Հարաքէթ էյլէտի, էրմէնիլէրէ էտիլէն թէհատիյաթ մէրգուճէլի օ տէրէճէ միւզթա- րիպ գըլմըլ խտի քի, պէօյլէսի պիր մէմէլէթտէ արթըգ գալմագա թէհամմիլիւ գալմամըլ խտի: Վէ լաքին հօլա չըգմագտան էվվէլ պու գէվալ- լը գալմ իչիւն պիր սօն միլանճըլըգ տաՀա էթ- մէյէ գարար գըլտը: Ամէրիգայա Պուլղարիս- թան իւզիւրինէ կիտէճէյինտէն վէ պուլունտան տա Պուլղարիսթան գրալընըն գէվճէսինին մալիւ- մաթը պուլունտըղընտան, միւմալիլէյա Մրս. Մօրկընթէօյա պիր տալէթնամէ կէօնտէրմիշ ի- տի քի, Ամէրիգայա կիթմէգտէն կիտիպ քէն-

տիլլէ կէօրիւշիւն: Պուլղարիսթանըն գրալի- չասը պուլունան էլինօր նէճիպ պիր գատըն օ- լուպ, Պուլղար Ֆուգարասընըն ուղըռնա վազթ վէ նագտընը սէլապէթլէ սարֆ էտէր խտի: Ա- մէրիգատա իշի վէ Ֆագիլիլէր արասընտա իճ- րա էտիլէն խայրիսալըղլար վէ Ամէրիգան Կար միւր խաշ շիւքէթինին իճրաաթը Հագգընտա զիւտէսիլէ մէրագըլ պուլունտուղընտան, պու վազթտա Գրալիշանըն Լանընտա Նիւ Եօրգըլ ի- քի թիմարճը գըղլար պուլունմագտա խտիլէր:

Ձէվճիմ գրալիշանըն տալէթինի գապուլ էթմէսի՝ էրմէնիլէր Հագգընտա միւմալիլէյա- յա րիճա էտիպ, միւմքին իսէ անլէրին տէհէթ- լի հալլէրինտէ պիր թէպտիլաթ մէյտանէ կէ- թիրմէք խտի: Պու վազթլարտա Պուլղարիսթան թիւրքիա իլէ իթթիհատա կիրմէյէ Հագգըլ վէ թիւրքիա տա Պուլղարիսթանը միւթթէֆիգ Հա լինտէ գապուլ էթմէյէ խաշիշքեար խտիլինտէն Մրս. Մօրկընթէօնըն գրալիշա էլինօրը զիյա- րէթ էթմէսի էրմէնիլէր իչիւն խայրը օլմասը իշթիմալտէն խտի:

Գրալիշա Մրս. Մօրկընթէօյը զայր ի րէս- մի սուրէթտէ Հուղուրընա գապուլ էտիպ, միւ- լագաթլարը պիր սաաթ գատար տէվամ էյլէ- տի, վէ պու միւտտէթտէ գէվճէմ էրմէնիլէր Հագգընտա պիլտիլի Հէր չէլի սէօյլէտի: Վէ լաքին վէրտիլի մալիւմաթլարըն չօղը Հագգըն տա գրալիշանըն Հիշ խապէրի օլմամըլ խտի, զիրա էրմէնիլէն էտիլէն թէհատիյաթը էվրօ- փա զազթալարը Հալա նէշը էթմէմիշ խտի- լէրինտէն միւմալիլէյա օլ տէհէթլի Հալլէրէ վազըֆ օլմամըլ խտի: Մրս. Մօրկընթէօ էր- մէնի դարը վէ չօճուզլարընըն չէքտիքելէրի թէ- աոտիյաթը թէֆէրրուաթըլա նազլ էտիպ, ան լէր իչիւն միյանճըլըգ էթմէսինի րիճա էյլէտի: Կէշմիշ սէնէլէրտէ Պուլղարլար թիւրքէրտէն շու գատար զուլմ ու զատր կէօրմիւշ իտիքէ- րինտէն, չիմտի Պուլղարիսթանըն թիւրքիա ի- լէ իթթիհատա կիրմէսի փէք տէհէթլի պիր Հալ օլաճագընը պիլէ պիլտիլիլէքտէն իշթիլապ էթ- մէտի: Գրալիշա էլինօր Մրս. Մօրկընթէօնըն տէտիքէրինտէն զիյատէսիլէ Հէյէճանա կէլիպ մէսէլէյի տէրՀալ թէֆթիշ էտէճէլինի վէ էլին- տէն կէլէնի էթմէլէ չալըշաճագընը վատ էյ- լէտի:

Մրս. Մօրկընթէօ գալիւտան չըգար իքէն Մէքէնպուրկ տուգասը իչէրի կիրտի: Միւմա- իլէյ Հ. Պուլղարիսթանըն մուՀարէպէյէ կիրմէսի

իշխան լազըմ կէլէն մուգապէլէյի էթմէք իւզրէ Սօֆիայա կէլմիշ խոր: Գրաւիչա Մրս. Մօր-կընթօյը տուգայա թագաւորն էտինճէ, միւս-իւնյն նէղաքէթլէ տավրանսը իսէ տէ սէօղլէ-րի վէ գըմըլտանըը փէք սօղուգ խոր: Պիւթիւն թավր ու հարաքէթիւնէն վէ կէօղլէրիւնն պա-գըշընտան աշիքիար խոր քի միւսաիւնյն պիրազ էվվէլ գէվճէմ իլէ գրաւիչա արասընտա սէպ-գաթ էտէն միւքեալէմէնին չօղընը իշիթմիշ ի-տի: Պուլղարիսթանը Ալմանեանըն թարաֆընա չէքմէք իշիւն էլինտէն վէ տիւրիտէն կէլէն հէր ճէհտի էթմէքտէ խորիւնտէն, Մրս. Մօրկընթօ-նըն Պուլղարիսթան թիւրքիա իլէ իթթիհատա կիրմէմէսի իշիւն սէօյլէմիշ խորիւր բիճա եօլ-լու սէօղլէրի պիթթապի տուգանըն խօշունա կէլմէմիշ խոր:

Գրաւիչա էլինօր տէր ազապ էրմէնի մէսէ-լէսիւի թէֆթիշ էտիպ, միւսաիւնյնէն թէֆ-թիշաթընըն նէթիմէսի շու օլտու քի, Պուլղա-րիսթանըն իսթանպօլ սէֆիւրիէն էրմէնիլէրէ գարը էտիլէն թէստաիլէր իշիւն Պապ ը ալիյէ փրօթէսթօ էթմէսի էմր օլտունու: Իշպու փրօ-թէսթօտան էրմէնիլէր իշիւն պիր մէնֆաաթ հասըլ օլմայըպ, անճապ թալաաթըն զազապը Ամէրիգան սէֆիւրիէն պիր գաթ զիյատէ թու-թուշտու: Պու փրօթէսթօտան պիր գաշ կիւն սօնկրա ճիւզի պիր մապալաթ իւզէրիւնէ Պապ ը ալիյէ կիթաիյիմտէ թալաաթըն չէհրէսի պանա տօղրու գալէթ թէրս խոր: Անըն պու թէրս չէհ-րէսի Մրս. Մօրկընթօնըն գրաւիչա էլինօր իլէ օլան միւլազաթընտան նէլէթ էթմիշ խոր: Վէ լաքին Պուլտան պիր գաշ կիւն սօնկրա Պուլ-ղարիսթան թիւրքիա իլէ պիր իթթիհատա կիր-տիյիւնտէն, թալաաթըն պանա տօղրու հիսս էթ տիյի հիտտէթ թէսքին օլտու:

Թալաաթըն էրմէնիլէրէ տօղրու թուլտու-ղու մէվգի անըն քէնտի տօսթըարընա սէօյլէ-միշ խորիւր շու աթիտէքի սէօղլէրտէն փէք պէր-րազ պիր սուրէթտէ անլաշըլըր, հանի, «էրմէ-նի մէսէլէսիւի հալլ էթմէք պապընտա Ապտիւլ Համիտին օթուզ սէնէտէ հափամատըղընը պէն իւշ այ գարֆընտա հափտըմ պիթթիւտիմ:»

Միւթէրճիմ ՀԱՅԿ ԱՏԱՏՈՒՐԵԱՆ

Copyright, 1918, Doubleday, Page & Co.

(Տէվաւ օլումաֆազ)

ՄԷՍԼԷՔԷԹՏԷՆ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

ՄԱՐԱՇՏԱՆ. Տիթրօյթտա միւթէմէքքին Մարաշը Զալեան Յարութիւն վէ Կիրակոս պը-րատէրէրէ Մարաշտան եազըլմըշ օլան մէք-թուպլարա կէօրէ, Փամիլեա ազալարը Հաթթա իսթիյար վալիտէլէրի Նոյեմզար խաթուն օ-րատա սաղ սէլիմ իմիշլէր: Մարտ 2տէ եազը-յօրլար քի, Փետր. 23 Կիրակի կիւնիւ՝ իւշ մի-լէթին մուհաճիրլիքտէն ավտէթ էտէն վէ Մա-րաշտա գալմըշ պագիյէլէրին ապիմ պիր ճէմի-յէթ հազըր օլտուղը Հալտէ, պէօյիւք զիյնէթ-լէր, շաղըլար վ իւպհիլէր իլէ, Պիրինճի Գի-լիսանըն շանընը կէրի գուլլէսինէ չըգարըպ գօյ մուշլար, (զիրա մուհարէպէ գէմանընտա հիւ-քիւմէթ հէփ շանլարը աշաղը ալմըշ խոր): Այ-նի խըտմէթ էսնասընտա եէնի պիր շան գուլլէ-սի իշիւն 200 լիւրա փարա եազըլմըշլար: (Խաթ-րըմզա կէլաիյինէ կէօրէ՝ Մարաշտա Պիրինճի Գիլիսանըն շան գուլլէսի օլմայըպ, օլ մէֆրէթ շան ալիքէլէրտէն շաթմա պիր եիւքսէք շաթը իւզէրիւնտէ տուրուր խոր, լաքին Գիլիսանըն մէվգի ի փէք եիւքսէք օլտուղունտան, շան շալընտըգճա Ախըր Տաղընտա վէ էթրաֆ տէ-րէլէրտէ սէսի իշիտիլի խոր): Պու զիյնէթ կիւ-նիւ աշնի շանը շալարապ չէհրի տէօրթ եանտան սէտալէրլէ ինլէթմիշլէր:»

Մէքթուպըն տէտիյինէ պագարսան, Ինկ-լիզ սաքէրլէրի Փետր. 22տէ Մարաշա կիրմիշ-լէր, պիր թարաֆտան հիւրրիյէթ իմթիյաղա-րը, տիկէր թարաֆտան պազը տէրէճէ ուճուզ-լըպ, լաքին խալիտէ քէսատըլզ պաշլամըշ: Շէհրտէ պաամա չօղալըպ ֆիլէթի էնտիյի իշիւն ալաճա իշլէրինէ տուրղունլուզ կէլմիշ:

Մէքթուպտա քիմլէրին սիւրկիւնէ կիթտի-յի, քիմլէրին աիշարտա էօլտիւլիւ, վէ քիմլէ-րին կէրի կէլաիյինէ տաիր էփէյի մալիւմաթ վար իսէ տէ, սալթ իլք խամլէր գիքը օլտունտու-ղու իշիւն պիզ անլէրին քիմլէր խորիւնի անլա-մատըպ, պիթթապի տէ գարիուլա անլաւաճա-տըպ: Գեաշքի մէմլէքէթտէն կէլէն մէքթուպ-լարը պիզ կէօնտէրէնլէր՝ իշինտէ զիքը օլու-նան խամլէրին չէհրճէ էհալիյէ նէ՞ իւնվան իլէ մարուֆ օլտուղլարընը պիզէ ալըմա եազսա-լար:

Զալեան Փամիլեալարը կէօրիւնիւյօր քի իզ թիշաշ գէմանը Գիլիսայա նազլ օլտունմուշլար,

զիրա մէքթուպտա «Արթըզ Էվիմիդէ տէօնէճէ-
յիզ, պէշ սէնէ տիր պագըլմաաղը իշին խա-
րապա եիւզ թուրթուռ իսէ տէ, թամիրէ չալը-
շաճաղըզ» տէնիյոր: Կէրէք պու վէ կէրէք պի-
զիմ կէօրտիւլիւմիւզ հէփ մէքթուպտա, պիւա
իսթիսնա, իսէլաա իշինտէ Ալլահըն գուվէթինի
համա ու սէնալարլէ զիքը հտէյորլար:

* * *

ԵՕՁՂԱՏ ՀԱԳԳԸՆՏԱ: Շամտաքի Եօզղատ
լըլարըն պագիյէսինտէն կէլմիշ օլան փետր. 25
թարիխի վէ Յովհաննէս Ս. Սինանեան իմզա-
լը մուֆասսալ պիր մէքթուպտան աթիտէքի մա-
լիւմաթլարը դարիունա թագտիմ հտէրիզ:

Սաղ դալանլար՝ էրքէք, դատըն, չօլուզ
չօճուզ եէօքիւնիւ 450 նուֆուս: Անլէրտէն պա-
զըլարընըն իսմի վէրիլիյոր: Ադամեանլարտան
էրքէք նալընըզ Հաճի Կարապետ աղանըն օզ-
լու Արտաշէս, Կէլինլէրինտէն՝ պէօյիւք կէլինի
վէ վէրթալիմ 2 չօճուզը իլէ, Հաճի Աւետիս է-
ֆէնտի, Մատամը փառանձեմ 4 էվլատը իլէ,
էճգաճը Մանուէլ էֆէնտի Աթթար Մկրեան ա-
իլէսի իլէ, Մաթէոս էֆէնտի Եսայեանըն 3 օզ-
լու, Վերոնիկ խանըմ Հէմշիրէսի չօճուզլարը ի-
լէ, միւթէվէֆիա Խանճեան Ղազարոս աղանըն
2 օզլու վահան վէ Արամ, Թումանեան Հաճի Ղա-
զարոս վէ պիրատէրի Պէնոն, Ամուճաղատէսի
Կիւլպէնիկ, Սահակեան Յովակիմ էֆէնտինին
օզլու Արտաշէս էֆ. Փամիլեասը վալիտէսի,
Գարալըեան Ղազարոս աղանըն իքի օզլու, թըն-
կըր Հաճի Կարապետ աղանըն Փամիլեասը Սի-
րուն խանըմ, Տօթթ. Բէշիեան, Տրդադեան Յա-
րութիւն աղա, վէ պուռա պէնգէր պիրաղ աս-
քէրլիք իլէ գուրթուլան 40—50 տէլիգանլըլար:

Սէվգիլաթտա ումում էրքէքլէրի իլք փար-
թիտէ թօլլալըպ մահպուս հտէրլէր, վէ էվ-
լէրի պառարազ էմվալ ու էշեայը եաղմա, վէ
կէօզէ չարփան կէլինլէրի դըզլարը ճէպրէն չը-
զարըպ պիր մահալէ ճէմ էյլէտիքտէն սօնկրա,
խանէլէրտէ գալանլարա 3 կիւնէտէք եօլա չը-
գաճաղարընըն խապէր վէրիւլէր:

Կէրի Հապսխանէյէ տէօնէրէք, միւթէպէ-
րան, էսնաֆ վէ սէնաաթքեար 2300 քիշիք կիւ-
յա Սիվասա տէյու իքիշէր իքիշէր պաղլալըպ
եօլա չըզարըրլար, վէ 4 սաաթ էօթէտէ Սէրայ
էօնիւ տէնիլէն մահալտէ պիր քիշի պիլէ սաղ
պրազմամագ իւզրէ գուրշուն վէ պըչագտան կէ-
շիրիւլէր:

Օրատան տա կէրի կէլիպ էվլէրտէ դալան
պիրէր գաթ չամաշըր ալարազ Սուր դափուսըն
գարըլար իլէ չօլուզ չօճուզը պիրէր եաթագ վէ
տա հիւքիւմէթ առէմլէրի հուզուրընտա էպէ
Ասիանըն նէզարէթի թաշթընտա պիրէր պիրէր
թէֆթիշ էտէրէք, իւզէրլէրինտէքի փարա վէ
էճնասլարը քեամիլէն ալտըզտան սօնկրա, 800
խանէ խալընը 20—30 ժանտարմաչա թէսլիմ
էտիպ սալը վէրիւլէր, վէ էրքէքլէրինիլ տէ ա-
Հա արդանըզտան կէլիյոր տէյու ալտատարաղ
Պօղաղլայան թարաֆընա եօլու էտէրլէր: Է-
սիր էտիմիշ կէնճ դըզլարը վէ կէլինլէրի Եօզ-
ղատ պէյլէրի շէշի, Յէր փալաշտըզտան սօն-
րա, կէրիտէ թէք թիւք դալանլարը տա պըչագ-
տան կէշիրիւլէր:

Պօղաղլայան թարիգիլլէ եօլա չըզանլար
3 աշ եայա եիւրիւլիւպ, աճըզտան վէ եօր-
ղուլուզտան պին դատար քիշի եօլտա թէլէֆ
էտիլտիքտէն սօնկրա, անճաղ 25—30 խանէ
Հալէպէ տիւշէրլէր, օրատան տա Հալլան չէօ-
լինէ սիւրկիւն էտիլիւլէր: Եօլտա պու պիշա-
րէլէրլէ նիճէ մուսմէլէ օլունտուզընը կէօսթէր
մէք իշին մէքթուպըն մուհարրիւրի եաղըյոր.
«Հալէպտէն 3 սաաթ մէսաֆէտէ փէտէր վէ վա-
լիտէնին կէօղլէրի էօնիւնտէ Հէմշիրէ վէ 3 չօ-
ճուզլարընը քէստիքտէն սօնկրա, փէտէր իլէ
վալիտէյի տախի պիր զէյթուն աղաճընա պաղ-
լաչարազ վէ ալթընտան աթէշ վէրէրէք թէլէֆ
էտէրլէր»:

Ինկիլիզ օրտուսու կէլիպ քէնտիլէրի աղատ
էտէնէտէք 4 սէնէ զարֆընտա նէ՝ աճըզ վէ Հա-
զարէթ չէքտիքլէրինի, Արապ չատըրլարը ա-
րասընտա Եօզղատ էհալիսինին նի՝ճէ տիլէնիպ
փէրիշան գալտըզընը փէք աճըլը եօլտա վաաֆ
էյլէտիքտէն սօնկրա մէքթուպըն եաղան տէյոր
քի, Կիլիկիա թարաֆընա կիթմէք իսթէյէն էր-
մէնիլէրլէ միւստատէ վարլաքին Անատօլ թա-
րաֆընա վէ Իզմիր ճիհէթինէ կիթմէյէ Հալա
միւստատէ եօզ տըր: Անըն իշին չիմտիլէք նէ-
րէտէ գալաճաղարընը պիլմէտիյինտէն, տօսթ-
լարընա թափսիէ էտէյոր քի, Մըսըրտա Տիշ-
ճի Ղազարոս էֆ. Արթինեան էլի իլէ քէնտիլէրէ
եաղըլըն: Անընլա մուսապէրէ էթմէք պիլգէ
գօլայ տըր տէյոր, (Mr. Dentist Gazaros Artinian,
Rue Bein el Nehaddin, No. 3537, Caire, Egypt):

* * *

Լօուէլտէն պիլգէ եաղըլան Ա. Գ. Անթապ-
լեան իմզալը պիր մէքթուպտա՝ ապլէն Տէօրթ

ալմբը, Մաթիկեան՝ 10,842, Մասեհեան՝ 9662, Տամասեան՝ 9414, Երուանդ Աղաթօն՝ 9380, Արսէն Միքայէլեան՝ 9290, Տոբ. Ն. Թաշեան՝ 8800, վէ փրօֆ. Թումասեան՝ 7019 քուէ ալմբը լար: Պուրիփօրթըն պիրի շու վէճէլէ իմզալանմը լար: «Քեաթիպ» Յ. Գ. Դերձակեան, Թասարգէ կտէնէր՝ Եղիշէ Տէպպաղեան, վէ Տր. Կ. Յ. Գալուստեան»:

Պուրիփօրթա կէօրէ Ազգ. Միութիւնը իւր տէօրթ իսմէյր քուէ գազանմը լար դարարբնա կէլիպ, էօյլէտէ փարիզաէ Ազգ. Պատուիրակութիւնա ըրիփօրթ էթմիշլէր:

Գօմիթէնին ըրիփօրթը այնէն պիղէ կէօնտէրիմիշ իսէ տէ, Թէֆէրրիաթլէ նէշրէ միւսաատէմիզ օլմասը պրնտան, խիւլասասընը վէր մէյէ չալըշարգ:

ՄՈՒՀԱՐՐԵՐԱԹ

Էրմէնի սէվգիյաթընտա Հատտէն աշըրը գալիմիք էթմիշ օլան մէմուրլարը մուհաքէմէ էտիպ ճէզայա չարիաըմագ իւզրէ իսթանպուլտա Թէշէքէլէ էթմիշ օլան տիփան ը Հարպ՝ իւք տէֆա օլարագ, Տիյարպէքիր Վալիսի տէվ լէթու Գէմալ Պէյ Էֆէնտի Հազրէթլէրինի Եօզգատտա հաթարըրըղը աշուրի մէզալիմտէն տօլայը իտամա Հիւքմէ էտիպ, Սուլթան Պալազիա մէյտանընտա տախի ալանէն աստըրմը, ճէզա Եօզգատտա Ժանտարմա գապիթի պէյ Էֆէնտի Հազրէթլէրինի տախի ալանի թիւհմէթլէ 15 սէնէ գալապէնտիլէ Հիւքմէ էթմիշ տիր:

Պիր միլիօն սուլթուզ գան իշիւն պիր ճանվէրին լաշէ ի քէրիհէսիլի տար աղաճընա չէմէք, վէ պիր մէնֆուրը 15 սէնէ տէլիյէ աթմագ՝ ատալէթին իւք ասարմը տըր: Ազալի պին տանէ պէօյլէսի մէլուելար հէր իլէ կէօք արասընտա սալլանմագոս, ատալէթ պիր վէճէլէ գանի օլմագ: Ճանիլէրի ճինայէթէ Թէշվիդէ Էտէն պաշ ճանվէրլէ՞ր նէրտէ գալաճագ, անլէրս պիր չէյ տէ՞նմէյէճէք մի:

Զօհրապ իլէ Վարուգէսին դաթիլի օլան ափրիթ Հագըրնտա պիր գաշ Հաֆթա էվլէլ հագմը իտիք: Պու տէֆա մէսէրրէթլէ խապէր ալտըք քի, ճանի ի մէքրուհ ֆիրար էտէր իքէն, էրմէնիլէրին գայրէթի վէ ինկիլզ մէմուրընըն էմրիլլէ թուրուլուպ պէրաշ ը մուհաքէմէ Հալէպէ կէօթիւրիւմիշ տիր:

Ուրֆատան Տիյարպէքիրէ կէօթիւրմէք պէհանէսի իլէ անլէրլէ պիրիքտէ արապայա օթուրուպ, չէհրաէն տիշարտա էլիլլէ օլ պիշարէլէրի Թէլէֆ կաէն գանը քէօիքէ՝ ումարըք քի, ճէզայ ը սէզասընը պուլարագ, կէօքտէ վէ հէրտէ ատալէթ վար իմիշ իտիլինի անլար: Պու կիպի խապէրլէրին ճալիպ ի տիգզաթ հէրի շուրասը տըր քի, Հէր պէօյլէ պիր ճանի Հիւքմէ վէ գահըր էտիլտիլինտէ, անըն արգասընտա տուրան Հայտուալըք Հիւքիմէթի Հիւքմէ վէ գահըր էտիլտիյօր տէմէք տիր:

Էնվէր փաշանին ամմիսի Խալիլ փաշա, վէ էնգարէ ճանիսի Աթիֆ պէյ տախի տէրտէսթ էտիլմիշլէր տիր: Հէփ պու ճանիլէրէ ճէսարէթ վէրիպ հօլ կէօթէրմիշ օլան սապըք Քայզըրն՝ մուհարէպէ ալէվինի թուրուլտուրմագոս միւճըրիմ օլտուղընա, վէ անըն մուհաքէմէյէ չէքիլմէսինէ րէսմէն դարար վէրիմիշ տիր: Էնվէր իլէ Թալաաթ վէ րէֆիդլէրի խապիւլէրին հիւրէյի ալըպ վէրմէքտէ, վէ ումարըք քի Հէր կիւն պիր ինճիքլէրի չէքիլտիյօր:

Քայզրա րէսմէն 31 չէշիտ ճիւրմ իսնատ էտիլտիյօր: Պուրիարը տիգզաթլէ կէօղտէն կէշիրիպ կէօրաիւք քի, էն պէօյիւք ճիւրմիւ հանի թիւրք վաշէլէրինի էրմէնի, Բուճ վէ Սիւրիալը Քրիսթիանլարըն իթլաֆընա Թէշվիդ վէ հէր հէր գօր էթտիւրմէսի գիքը օլտնմամը տըր: Ումարըք քի օթուզ պիր ճիւրմէրին Թէհարիսի պիթմէգոնէն էրմէնի տալաճըլարը տախի հէթիշիպ հագասընտան թուրաճագլար տըր:

ՎԱԳԹՈՂՆՏԱ ՔԵՕՄԻԻՐԻԻՆԻԶԻ ԱԼԸՆԸԶ

(Նըք, Փիյ, Սքօլ, Էկ)

Հա'նկը նէվաէն վէ նէ' միգտարտա իսթէր իսէնիզ, տէրհալ օրտըրընըղ պիղէ վէրինիզ, օթօմօպիլ իլէ կէօնտէրիլ իզ: Հա'նկը սօգադտա օլտարտա օլտուճ, ֆարգ էթմէք:

Bell Phone:
Belmont 7425-W

MAMAS HATCHADORIAN
5338 Lancaster Avenue
Philadelphia, Pa.